

# No es fácil ser Watson

Andrea Ferrari

Editorial: Alfaguara Juvenil

Lugar y fecha de edición: Buenos Aires, mayo de 2010

Ilustraciones: Carlus Rodríguez

Cantidad de páginas: 208

Serie: Azul (desde 12 años)



## Guía de lectura

### 1. La autora

Andrea Ferrari nació en Buenos Aires en 1961. Se graduó como traductora literaria de inglés, aunque desarrolló su carrera profesional en el periodismo. Su primer libro infantil fue *Las ideas de Lía*, publicado en 2001. Dos años después, la novela *El complot de Las Flores* obtuvo en España el premio Barco de Vapor y fue traducida al portugués y al coreano. Es también autora de las novelas *Café solo*, *La rebelión de las palabras*, *Aunque diga fresas*, *También las estatuas tienen miedo*, *El círculo de la suerte*, *El camino de Sherlock* y *El hombre que quería recordar* (2005, esta última fue incluida en la selección White Ravens 2006 de la Internationale Jugendbibliothek de Munich (Biblioteca Internacional de la Juventud). En 2007 ganó el premio Jaén de narrativa juvenil con este libro.

### 2. Síntesis del libro

**Personajes:** los principales son Francisco Méndez, el protagonista, y Arturo Ibáñez, su mejor amigo. Entre los secundarios, se destacan Paula y Mariano, dos de los testigos claves; Aurora, la portera; Fernández, de la policía; Claudio Diego, amigo de una de las víctimas.

**Lugar:** la novela se desarrolla en la ciudad de Buenos Aires. Algunos episodios tienen como escenario el predio de la Ciudad Universitaria, en el barrio de Núñez.

**Argumento:** La acción se inicia cuando la portera del edificio donde vive Francisco, le cuenta a él y a su amigo Arturo que en el séptimo "B" había descubierto un revólver sobre la mesa. La inspección del lugar plantea una serie de interrogantes que ponen

a los jóvenes en el camino de un nuevo caso policial con insospechadas derivaciones.

**Análisis:** La novela, organizada en veinticinco capítulos, está protagonizada por Francisco, alias *Sherlock*, quien emerge a la ficción como personaje en *El camino de Sherlock*, novela que mantiene numerosas correspondencias con esta segunda aventura.

La obra se enmarca dentro del género policial, con todos los elementos que le son propios (presentación de los hechos, enigma, relevamiento de pruebas, testimonios y pistas, formulación de hipótesis, falsos sospechosos, etc.). En cuanto al relato, por un lado, se cuentan las instancias del proceso de investigación que se inicia con el descubrimiento del arma y, por otro, una vez finalizada esta etapa, la historia de cómo se produjeron los crímenes.

En esta oportunidad, la narración está a cargo de Arturo, el único amigo de Francisco, a quien se lo conoce como Watson. Como en los policiales clásicos, además de ser el ayudante del detective, oficia de narrador y, al mismo tiempo, como narratorio, ya que es el receptor de las explicaciones del detective. Por lo dicho, los lectores seguramente se identifiquen más con este personaje que con el excéntrico Francisco cuya capacidad de deducción asombra a todos. En relación con este aspecto, la ficción, además de desarrollar el caso policial, presta especial atención en esta oportunidad a los conflictos de Arturo, quien no termina de sentirse cómodo frente a su genial amigo. También se abordan algunas otras temáticas propias de la adolescencia, como la necesidad de ser aceptado por el grupo, los primeros amores, la relación con los padres, la vocación, al tiempo que la autora hace un pintura de nuestra sociedad al incorporar personajes de diferentes sectores (jóvenes de clase acomodada y otros que deben trabajar para financiar sus estudios; ladrones de poca monta, cartoneros, hippies, traficantes de drogas).

En cuanto al lenguaje, son abundantes las citas a las novelas de *sir* Arthur Conan Doyle, de donde los personajes no solo toman sus apodos (Holmes y Watson), sino que las referencias al detective inglés le dan un sentido a los pasos de estos jóvenes investigadores.

El registro es predominantemente coloquial y el tono, por momentos, humorístico. También son numerosos los diálogos que develan tanto como ocultan reforzando el clima de suspenso y la intriga.

### 3. Temas transversales y conexiones curriculares

#### Temas transversales

##### ■ Educación para la no discriminación

- Rastrear las escenas en las cuales los personajes se enfrentan a situaciones ligadas con la discriminación. Debatir acerca de la trascendencia que tiene para los adolescentes el hecho de ser aceptados por su grupo y el tipo de dificultades con las que suelen enfrentarse, tomando como punto de partida las experiencias tanto de Francisco como de Arturo. Reflexionar sobre la importancia de la tolerancia y el respeto a las diferencias entre pares.

#### Conexiones curriculares

##### ■ Con Literatura

- Investigar la biografía de *sir* Arthur Conan Doyle, su obra y la importancia que esta tuvo en la difusión del género policial.

- Para seguir explorando la obra de Andrea Ferrari, les sugerimos la lectura de *El camino de Sherlock*, en la Serie Azul de Alfaguara Juvenil, para establecer puntos de contacto con esta novela, señalar diferencias y analizar la evolución de sus protagonistas.

##### ■ Con Ciencias sociales

- Investigar quiénes fueron los Borgia. ¿Por qué se asocia a esta familia en la novela con los envenena-

mientos? ¿Qué cargos importantes ocuparon algunos de sus miembros? ¿Qué otros rasgos los transformaron en personajes célebres?

- Analizar el contexto social en el cual se desarrolla la ficción. ¿Cuáles son los problemas que se dejan entrever en la novela? ¿En qué medida consideran que la autora da cuenta de situaciones actuales? Justificar las respuestas.

### 4. Contenidos

#### ■ Conceptuales

- ✓ La novela: temas, características, personajes, estructura narrativa, tiempo.
- ✓ El género policial: rasgos esenciales.
- ✓ Las figuras del narrador y del narratario.
- ✓ El intertexto: la cita.

#### ■ Procedimentales

- ✓ Identificación de los elementos característicos de la novela, en general, y del género policial (enigma, indicios, sospechosos, etc.) en particular.
- ✓ Diferenciación entre el tiempo de la historia y el tiempo del relato.
- ✓ Reconocimiento de las figuras del narrador y del narratario y su función en el relato.

- ✓ Análisis de las citas y referencias intertextuales propuestas por la autora para enriquecer la interpretación del texto.

#### ■ Actitudinales

- ✓ Interés en la lectura de relatos policiales.
- ✓ Reflexión acerca del rol activo que tiene el lector en la reconstrucción de la historia.

## 5. Propuestas de actividades

### Antes de la lectura

#### ■ Experiencias y conocimientos previos

● Repasar, entre todos, los rasgos sobresalientes del género policial. Ilustrar dichas características a partir de la propia experiencia de lectura.

● Leer y comentar la entrevista a Andrea Ferrari, "Las dificultades de un niño genio", publicada en el diario *Página/12*, con motivo de la presentación de *El camino de Sherlock*: <http://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/espectaculos/4-13423-2009-04-05.html>  
Luego, compartir las expectativas que les genera la lectura de *No es fácil ser Watson*.

#### ■ Trabajo con los paratextos

● Leer el título del libro. ¿Con qué asocian el término "Watson"? Investigar quién es este personaje, qué rasgos lo definen y con qué tipo de relatos se vincula. Confrontar las respuestas de los alumnos con el comentario de contratapa.

● Observar los elementos presentes en la tapa. Inferir el posible sentido de cada uno de ellos. Luego, analizar las restantes ilustraciones y formular hipótesis para el argumento.

● Leer la biografía de la autora y visitar su página web para conocer más acerca de su vida y su obra: <http://www.andreaFerrari.com.ar>

### Comprensión de la lectura

● A medida que finalicen la lectura de cada capítulo, anticipar cómo continúa la investigación. Ratificar o reformular las hipótesis según la evolución de los hechos.

● Anotar los personajes, caracterizarlos y determinar su función en la trama.

● Confeccionar una línea de tiempo para ordenar cronológicamente los acontecimientos. Luego, dife-

renciar la historia de la investigación de la historia del crimen.

● Identificar aquellas frases que hacen referencia al título del libro y que dan cuenta de las dudas que experimenta Arturo sobre su rol. ¿Cómo evoluciona su relación con Francisco? ¿Qué momentos difíciles atraviesa?

● Reconocer las citas de Sherlock Holmes. ¿En qué circunstancias aparece cada uno de estos intertextos? ¿Cómo se relacionan con la situación que están atravesando los personajes?

● Distinguir en esta novela los elementos que caracterizan al género policial. Justificar las respuestas con pasajes del libro.

### Después de la lectura

● Promover el debate a partir de las siguientes propuestas:

-¿Resulta posible conservar a los amigos cuando se tiene novio/a?

-¿Piensan como el amigo de Martina que lo importante es elegir una carrera que garantice el éxito económico?

-¿Es cierto lo que dice Francisco que "uno es lo que es" y no se puede cambiar la esencia?

Argumentar las posiciones.

● Leer alguna de las obras más famosas de Arthur Conan Doyle (*El sabueso de los Baskerville* o *Estudio en escarlata*) y, luego, proyectar la versión cinematográfica del texto.

● Así como Francisco suele citar frases de Sherlock Holmes, pedirles a los alumnos que vuelquen en una cartelera aquellos pensamientos, reflexiones o expresiones de personajes reconocidos que sean especialmente significativos para ellos. Luego, dedicar un momento para su lectura y comentario.

## 6. Taller de escritura

● Producir una reseña sobre la novela que oriente a un potencial lector interesado en esta obra.

Sugerimos leer y analizar reseñas de novelas juveniles publicadas en suplementos literarios y revistas antes de ponerse a escribir.

- Redactar una crónica policial dando cuenta de la resolución del caso.

- A partir de la información relevada sobre Arturo, producir un retrato del personaje lo más completo posible.

- Reescribir alguno de los capítulos desde la perspectiva de un narrador en tercera persona. Luego, analizar con el grupo las operaciones que debieron realizar para resolver el ejercicio y cuál es el efecto logrado en cada caso.

**Redacción:** María Cristina Pruzzo